

# Menuett®



023196



## MOKA POT

**OPERATING INSTRUCTIONS** - Original instructions

**SV MOKABRYGGARE  
BRUKSANVISNING**

Översättning av originalinstruktioner

**NO MOKKAKANNE  
BETJENINGSANVISNINGER**

Oversettelse av originalinstruksjonene

**DA MOKKAKANDE  
BETJENINGSVEJLEDNING**

Oversættelse af den originale vejledning

**PL KAWIARKA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Przekład instrukcji oryginalnej

**DE ESPRESSOKANNE  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Übersetzung der Originalanleitung

**FI MUTTERIPANNU  
KÄYTTÖOHJE**

Alkuperäisten ohjeiden käännös

**FR CAFETIÈRE ITALIENNE  
INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Traduction des instructions d'origine

**NL MOKKAPOTJE  
BEDIENINGSINSTRUCTIES**

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

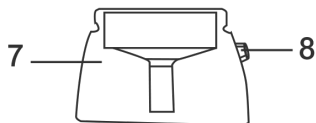
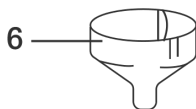
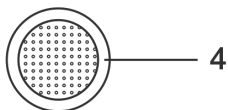
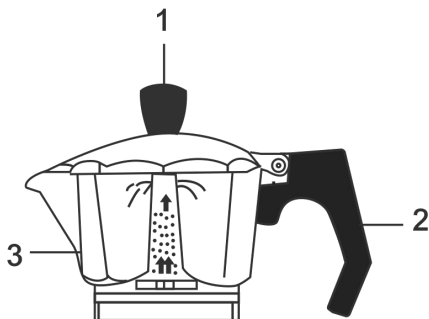
Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

**WWW.JULA.COM**

© JULA AB 2025-05-22

**JULA AB**  
**BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**

1



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- **Användarinformation:** Använd inte denna produkt för förvaring och bearbetning av sur, alkalisk eller salt mat.
- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Produktens ytor blir varma under användning – Risk för brännskada. Använd handtag och knoppar.
- Använd inte starka eller slipande/repande rengöringsmedel.
- Använd aldrig produkten för något annat ändamål än det avsedda.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt.
- Kör inte produkten utan vatten.
- Låt produkten svalna före rengöring samt före byte av delar.
- Använd inte icke avsedda ingredienser i mokabryggaren.

## SYMBOLER

|                                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | Läs bruksanvisningen.                                         |
|  | Varning! Varm yta!                                            |
|  | Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.                |
|  | Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser. |

## TEKNISKA DATA

Volym

260 ml

## BESKRIVNING

1. Knopp
2. Handtag
3. Överdel
4. Filternät av metall
5. Silikongummipackning
6. Tratt
7. Underdel
8. Säkerhetsventil

## HANDHAVANDE

### FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Avlägsna allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken.
2. Diska med varmt vatten och låt torka helt.

### ANVÄNDNING

1. Fyll underdelen med kallt vatten. Överfyll inte – säkerhetsventilen ska vara ovanför vattenytan.
2. Fyll tratten med malet kaffe, stryk av och tryck till lätt.
3. Placera tratten i mokabryggarens underdel och skruva på överdelen.
4. Ställ mokabryggaren på en spisplatta. Vänd mokabryggarens handtag så att det inte utsätts för värme.
5. Vrid på spisplattan på medelhög effekt. Vänta tills vattnet börjar koka och kaffe börjar sippra igenom till överdelen.
6. Lyft bort mokabryggaren från spisplattan när överdelen är fylld till 3/4.
7. Vänta 30–60 sekunder tills bryggningen är klar.

### VARNING!

- **Håll endast i handtaget, vidrör inte behållarna – risk för brännskada.**

## UNDERHÅLL

Låt mokabryggaren svalna före rengöring. Diska med varmt vatten och torka noga.

### VARNING!

- **Diska inte mokabryggaren i diskmaskin.**
- **Använd inte mokabryggaren om delar saknas eller är skadade.**
- **Använd endast mokabryggaren vid låg eller måttlig värmeeffekt – undvik hög värmeeffekt/fullt gasbrännarpådrag.**
- **Vissa delar av mokabryggaren blir mycket varma – risk för brännskada.**
- **Utsätt inte mokabryggarens handtag för värme.**
- **Lämna inte mokabryggaren utan uppsikt på påslagen spisplatta.**

## **SIKKERHETSANVISNINGER**

- **Brukerinformasjon: Ikke bruk dette produktet til å oppbevare og bearbeide sur, alkalisk eller salt mat.**
- **Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.**
- **Produktets overflater blir svært varme ved bruk – fare for brannskade. Bruk håndtak og knotter.**
- **Ikke bruk sterke eller slipende/skurende rengjøringsmidler.**
- **Ikke bruk produktet til annet enn det som det er beregnet for. Produktet må ikke utsettes for regn eller fuktighet.**
- **Produktet må ikke kjøres uten vann.**
- **La produktet kjøle seg ned før rengjøring eller utskifting av deler.**
- **Ikke bruk ingredienser i mokkakannen som den ikke er beregnet for.**



## SYMBOLER

|                                                                                   |                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|  | Les bruksanvisningen.                                                |
|  | Advarsel! Varm overflate!                                            |
|  | Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.             |
|  | Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter. |

## TEKNISKE DATA

Volum 260 ml

## BESKRIVELSE

1. *Knott*
2. *Håndtak*
3. *Overdel*
4. *Filternett av metall*
5. *Silikongummipakning*
6. *Trakt*
7. *Underdel*
8. *Sikkerhetsventil*

## BRUK

### FØR FØRSTE GANGS BRUK

1. Fjern all emballasje og eventuelle klistremerker.
2. Vask med varmt vann og la tørke helt.

## BRUK

1. Fyll underdelen med kaldt vann. Ikke overfyll – sikkerhetsventilen skal være over vannkanten.
2. Fyll trakten med malt kaffe, stryk av og trykk lett ned.
3. Plasser trakten i mokkakannens underdel og skru overdelen på plass.
4. Sett mokkakannen på en kokeplate. Vend mokkakannens håndtak slik at det ikke utsettes for varme.
5. Sett kokeplaten på middels høy effekt. Vent til vannet begynner å koke og kaffe begynner å sive opp til overdelen.
6. Ta mokkakannen fra komfyren når overdelen er fylt til 3/4.
7. Vent 30–60 sekunder til bryggingen er ferdig.

### ADVARSEL!

- **Hold kun i håndtaket, ikke ta på beholderne – fare for brannskade.**

## VEDLIKEHOLD

La mokkakannen svalne før rengjøring. Vask med varmt vann og tørk nøye.

**ADVARSEL!**

- Ikke vask mokkakannen i oppvaskmaskin.
- Ikke bruk mokkakannen hvis noen deler mangler eller er skadet.
- Mokkakannen skal kun brukes på lav eller middels varmeeffekt – unngå høy varmeeffekt/fullt gassbrennernivå.
- Visse deler av mokkakannen blir svært varme – fare for brannskade. Ikke ta på andre deler enn mokkakannens håndtak når mokkakannen er i bruk.
- Ikke utsett mokkakannens håndtak for varme.
- Ikke la mokkakannen stå uten oppsyn på en påslått kokeplate.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- **Information til brugeren:** Brug ikke dette produkt til opbevaring og behandling af sure, basiske eller salte fødevarer.
- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af produktet og forstår de risiko, som brug af produktet indebærer. Børn må ikke lege med produktet. Lad ikke børn rengøre eller vedligeholde produktet uden opsyn.
- Produktets overflader bliver varme under brug – risiko for forbrændinger. Brug håndtag og knopper.
- Brug ikke stærke eller skurende/slibende rengøringsmidler.
- Brug aldrig produktet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Udsæt ikke produktet for regn eller fugt.
- Lad ikke produktet køre uden vand.
- Lad produktet køle af før rengøring og før udskiftning af dele.
- Brug ikke utilsigtede ingredienser i espressokanden.

## SYMBOLER



Læs betjeningsvejledningen.

|                                                                                   |                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
|  | Advarsel! Varm overflade!                                                     |
|  | Godkendt i henhold til gældende direktiver/<br>forordninger.                  |
|  | Kasserede produkter skal genbruges i<br>overensstemmelse med gældende regler. |

## TEKNISKE DATA

Volumen

260 ml

## BESKRIVELSE

1. *Knop*
2. *Håndtag*
3. *Øverste del*
4. *Filternet af metal*
5. *Pakning af silikonegummi*
6. *Tragt*
7. *Nederste del*
8. *Sikkerhedsventil*

## HÅNDTERING

### FØR FØRSTE BRUG

1. Fjern alt emballagemateriale og eventuelle klistermærker.
2. Vask med varmt vand, og lad det tørre helt.

## BRUG

1. Fyld den nederste del med koldt vand. Overfyld ikke – sikkerhedsventilen skal være over vandoverfladen.
2. Fyld tragten med malet kaffe, tør den af, og tryk let.
3. Placer tragten i bunden af espressokanden, og skru toppen på.
4. Stil espressokanden på en kogeplade. Drej espressokandens håndtag, så det ikke udsættes for varme.
5. Tænd for kogepladen på medium effekt. Vent, til vandet begynder at koge, og kaffen begynder at sive igennem til toppen.
6. Når toppen er 3/4 fuld, løftes espressokanden af kogepladen.
7. Vent 30-60 sekunder, indtil brygningen er færdig.

### ADVARSEL!

- **Hold kun i håndtaget, rør ikke ved beholderen – risiko for forbrænding.**

## VEDLIGEHOLDELSE

Lad espressokanden køle af før rengøring. Vask med varmt vand, og tør grundigt.

### ADVARSEL!

- **Espressokanden må ikke vaskes i opvaskemaskine.**
- **Brug ikke espressokanden, hvis dele mangler eller er beskadiget.**

- Brug kun espressokanden ved lav eller moderat varmeeffekt – undgå høj varmeeffekt/fuldt tryk på gasbrænderen.
- Nogle dele af espressokanden bliver meget varme – risiko for forbrændinger.
- Mokkahåndtaget må ikke udsættes for varme.
- Lad ikke espressokanden stå uden opsyn på en tændt kogeplade.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **Informacje dla użytkownika:** Nie używaj tego produktu do przechowywania i przetwarzania kwaśnej, zasadowej lub słonej żywności.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Podczas pracy powierzchnia urządzenia nagrzewa się – stwarza to ryzyko oparzenia. Używaj uchwytów i gałek.
- Nie używaj silnych ani ściernych/rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Nie używaj produktu w inny sposób niż zgodny z przeznaczeniem. Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci.
- Nie włączaj produktu, jeśli nie ma w nim wody.
- Oczekaj, aż produkt ostygnie, zanim przystąpisz do czyszczenia oraz przed przystąpieniem do wymiany części.
- Nie używaj w kawiarnie składników, do których nie jest przeznaczona.



## SYMBOLE

|                                                                                   |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Przeczytaj instrukcję obsługi.                                                      |
|  | Ostrzeżenie! Ciepła powierzchnia!                                                   |
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.                |
|  | Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami. |

## DANE TECHNICZNE

Pojemność 260 ml

## OPIS

1. Gałka
2. Uchwyt
3. Część górna
4. Siatka filtra z metalu
5. Uszczelka silikonowo-gumowa
6. Lejek
7. Część dolna
8. Zawór bezpieczeństwa

## OBSŁUGA

### PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usuń całe opakowanie i ewentualne naklejki.
2. Umyj ciepłą wodą i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.

### SPOSÓB UŻYCIA

1. Wypełnij część dolną zimną wodą. Nie przepętniaj – zawór bezpieczeństwa musi znajdować się ponad powierzchnią wody.
2. Napełnij lejek zmieloną kawą, wyrównaj i lekko dociśnij.
3. Umieść lejek w części dolnej kawiarki i przykręć część górną.
4. Umieść kawiarkę na płycie kuchenki. Obróć uchwyt kawiarki, aby nie był narażony na działanie ciepła.
5. Ustaw płytę kuchenki na średnią moc. Poczekaaj, aż woda zacznie się gotować, a kawa przesączać do części górnej.
6. Zdejmij kawiarkę z płyty, gdy część górna zostanie napełniona do 3/4.
7. Odczekaj 30–60 sekund, aż zaparzanie zostanie ukończone.

### OSTRZEŻENIE!

- **Trzymaj wyłącznie za uchwyt i nie dotykaj pojemników ze względu na ryzyko poparzenia.**

## KONSERWACJA

Przed czyszczeniem kawiarki odczekaj, aż ostygnie. Umyj ciepłą wodą i dokładnie wytrzyj.

### OSTRZEŻENIE!

- **Nie myj kawiarki w zmywarce.**
- **Nie korzystaj z kawiarki, jeśli zauważysz brak lub uszkodzenie jakiejś części.**
- **Używaj kawiarki tylko na niskiej lub umiarkowanej mocy grzewczej – nie stosuj wysokiej mocy ani nie rozkręcaj całkowicie palnika gazowego.**
- **Niektóre części kawiarki silnie się nagrzewają, co stwarza ryzyko oparzeń. Podczas korzystania z kawiarki dotykaj wyłącznie jej uchwytu.**
- **Nie narażaj kawiarki na działanie ciepła.**
- **Nie zostawiaj kawiarki bez nadzoru na włączonej płycie kuchenki.**

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

- **User information: Do not use this product to store or process sour, alkaline or salty food.**
- **This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.**
- **The product gets hot when in use – risk of burn injury. Use the handle and knob.**
- **Do not use strong or abrasive detergents.**
- **Never use the product for anything other than its intended purpose. Do not expose the product to rain or moisture.**
- **Do not use the product without water.**
- **Allow the product to cool before cleaning or replacing parts.**
- **Only use coffee in the moka pot.**

## SYMBOLS

|                                                                                   |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
|  | Read the instructions.                                          |
|  | Warning! Hot surface!                                           |
|  | Approved in accordance with the relevant directives.            |
|  | Recycle discarded product in accordance with local regulations. |

## TECHNICAL DATA

Volume 260 ml

## DESCRIPTION

1. *Knob*
2. *Handle*
3. *Top*
4. *Metal filter*
5. *Silicone rubber seal*
6. *Funnel*
7. *Bottom*
8. *Safety valve*

## USE

### BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all the packaging and any stickers.
2. Wash in hot water and allow to dry.

### HOW TO USE

1. Fill the bottom part with cold water. Do not overfill – the safety valve should be over the water.
2. Fill the funnel with ground coffee and spread evenly.
3. Put the funnel in the bottom part of the moka pot and screw on the top part..
4. Put the pot on a hob. Turn the handle to direct the steam.
5. Switch on the hob to medium heat. Wait for the water to boil and coffee start oozing into the top part.
6. Take the pot off the hob when the top part is 3/4 full.
7. Wait 30–60 seconds for the brewing to finish.

### WARNING!

- **Only use the handle, do not touch the pot – risk of burn injury.**

## MAINTENANCE

Allow the moka pot to cool before cleaning. Wash with hot water and wipe dry.

**WARNING!**

- **Do not wash the pot in a dishwasher.**
- **Do not use the moka pot if any parts are missing or damaged.**
- **Only use the pot on medium heat – do not use full power/gas.**
- **The pot get very hot – risk of burn injury. Use the handle on the pot to use the pot.**
- **Keep the handle away from the heat.**
- **Do not leave the moka pot unattended on a hot hob.**

## **SICHERHEITSHINWEISE**

- **Anwenderinformation: Verwenden Sie dieses Produkt nicht zum Aufbewahren oder Verarbeiten von sauren, alkalischen oder salzigen Nahrungsmitteln.**
- **Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.**
- **Das Produkt wird bei der Verwendung heiß – es besteht Verbrennungsgefahr. Verwenden Sie den Griff und die Tasten.**
- **Keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.**
- **Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Das Produkt darf weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht ohne Wasser.**
- **Das Produkt abkühlen lassen, bevor es gereinigt wird oder Teile ausgetauscht werden.**
- **Verwenden Sie keine Zutaten, die nicht für den Espressokocher vorgesehen sind.**



## SYMBOLS

|                                                                                   |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Die Gebrauchsanweisung lesen.                                                    |
|  | Warnung! Heiße Oberflächen!                                                      |
|  | Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/<br>Verordnungen.                      |
|  | Das Altprodukt ist gemäß den geltenden<br>Bestimmungen dem Recycling zuzuführen. |

## TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen

260 ml

## BESCHREIBUNG

1. *Knopf*
2. *Griff*
3. *Oberteil*
4. *Filternetz aus Metall*
5. *Silikongummidichtung*
6. *Trichter*
7. *Unterteil*
8. *Sicherheitsventil*

## **BEDIENUNG**

### **VOR DER ERSTMALIGEN VERWENDUNG**

1. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.
2. Mit warmem Wasser spülen und vollständig trocknen lassen.

### **VERWENDUNG**

1. Das Unterteil mit kaltem Wasser füllen. Nicht überfüllen – das Sicherheitsventil muss sich oberhalb der Wasseroberfläche befinden.
2. Den Trichter mit gemahlenem Kaffee füllen, abstreichen und leicht andrücken.
3. Setzen Sie den Trichter in das Unterteil des Espressokochers ein und schrauben Sie das Oberteil fest.
4. Stellen Sie den Espressokocher auf eine Herdplatte. Drehen Sie den Handgriff des Espressokochers so, dass er nicht heiß wird.
5. Stellen Sie die Herdplatte auf mittlere Wärme. Warten Sie, bis das Wasser zu kochen beginnt und der Kaffee ins Oberteil fließt.
6. Nehmen Sie den Espressokocher von der Herdplatte, wenn das Oberteil zu  $\frac{3}{4}$  gefüllt ist.
7. Warten Sie 30–60 Sekunden, bis der Brühvorgang abgeschlossen ist.

**WARNUNG!**

- **Halten Sie die Kanne nur am Handgriff fest, keinesfalls an den Behältern – Verbrennungsgefahr.**

**PFLEGE**

Den espressokocher vor der Reinigung abkühlen lassen.  
Mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen und sorgfältig abtrocknen.

**WARNUNG!**

- **Den espressokocher nicht im Geschirrspüler reinigen.**
- **Verwenden Sie den espressokocher nicht, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.**
- **Verwenden Sie den espressokocher nur bei geringer oder mittlerer Wärme – vermeiden Sie hohe Wärmeabgabe/ große Gasflamme.**
- **Einige Teile des espressokochers werden sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr. Fassen Sie den espressokocher nur am Handgriff an, wenn er in Benutzung ist.**
- **Der Griff des espressokochers darf keiner Wärme ausgesetzt werden.**
- **Lassen Sie den espressokocher nicht unbeaufsichtigt auf der eingeschalteten Herdplatte stehen.**

## TURVALLISUUSOHJEET

- **Käyttötiedot:** Älä käytä tuotetta happamien, emäksisten tai suolaisen ruoan säilytykseen tai työstöön.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Laitteen pinnat kuumenevat käytön aikana - palovammojen vaara. Käytä kahvoja ja nuppeja.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia/hiovia puhdistusaineita.
- Älä koskaan käytä tuotetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen. Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle.
- Älä käytä laitetta ilman vettä.
- Anna tuotteen jäähtyä ennen puhdistusta ja ennen osien vaihtamista.
- Älä käytä luvattomia ainesosia kahvinkeitinissä.

## SYMBOLIT

|                                                                                   |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lue käyttöohje.                                                                   |
|  | Varoitus! Kuuma pinta!                                                            |
|  | Hyväksytty sovellettavien direktiivien/säädösten mukaisesti.                      |
|  | Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti. |

## TEKNISET TIEDOT

Tilavuus

260 ml

## KUVAUS

1. *Nuppi*
2. *Kahva*
3. *Yläosa*
4. *Suodatinverkko metallista*
5. *Silikoninen kumitiiviste*
6. *Suppilo*
7. *Alaosa*
8. *Varoventtiili*

## KÄSITTELY

### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Poista kaikki pakkausmateriaali ja mahdolliset tarrat.
2. Pese lämpimällä vedellä ja anna kuivua kokonaan.

### KÄYTTÖ

1. Täytä alaosa kylmällä vedellä. Älä ylitäytä - turvaventtiilin on oltava vedenpinnan yläpuolella.
2. Täytä suppilo kahvijauheella, tasoita ja paina kevyesti.
3. Sijoita suppilo kahvinkeitin alaosaan ja kierrä yläosa paikalleen.
4. Aseta kahvinkeitin liedен päälle. Käännä kahvinkeitin kahvaa niin, ettei se altistu kuumuudelle.
5. Kytke liesi keskiteholle. Odota, että vesi kiehuu ja kahvi alkaa valumaan yläosan läpi.
6. Nosta kahvinkeitin pois liedeltä, kun yläosa on 3/4 täynnä.
7. Odota 30–60 sekuntia, kunnes keittäminen on valmis.

### VAROITUS!

- **Pidä vain kahvasta, älä koske astioihin - palovammanvaara.**

## HUOLTO

Anna kahvinkeitin jäähtyä ennen puhdistusta. Pese lämpimällä vedellä ja kuivaa huolellisesti.

**VAROITUS!**

- Älä pese kahvinkeitintä astianpesukoneessa.
- Älä käytä kahvinkeitintä, jos osia puuttuu tai on vaurioitunut.
- Käytä kahvinkeitintä vain alhaisella tai maltillisella lämpöteholla - vältä korkeaa lämpötehoa/täyttä tehoa.
- Jotkin kahvinkeitin osat kuumenevat erittäin kuumiksi - palovammojen vaara. Koske vain kahvinkeitin kahvaan, kun se on käytössä.
- Älä altista kahvinkeitin kahvaa kuumuudelle.
- Älä jätä kahvinkeitintä ilman valvontaa liedelle.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- **Informations utilisateur : N'utilisez pas cet appareil pour conserver ou transformer des aliments acides, alcalins ou salés.**
- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser le produit en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.**
- **Les surfaces de l'appareil deviennent chaudes à l'utilisation : risque de brûlure. Utilisez les poignées et les boutons.**
- **N'utilisez pas de produits nettoyants puissants ou abrasifs.**
- **N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné. N'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.**
- **Ne faites pas fonctionner l'appareil sans eau.**
- **Laissez l'appareil refroidir avant de le nettoyer et avant de remplacer des pièces.**
- **N'utilisez pas d'ingrédients inadéquats dans la machine à café.**



## PICTOGRAMMES

|                                                                                   |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lisez le mode d'emploi.                                                                 |
|  | Attention ! Surface chaude !                                                            |
|  | Homologué selon les directives/règlements en vigueur.                                   |
|  | Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur. |

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Volume

260 ml

## DESCRIPTION

1. *Bouton*
2. *Poignée*
3. *Partie supérieure*
4. *Filtre en métal*
5. *Joint en caoutchouc siliconé*
6. *Entonnoir*
7. *Partie inférieure*
8. *Soupape de sécurité*

## UTILISATION

### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les emballages et autocollants éventuels.
2. Lavez à l'eau chaude et laissez sécher complètement.

### UTILISATION

1. Remplissez la partie inférieure d'eau froide. Ne remplissez pas excessivement. La soupape de sécurité doit se trouver au-dessus de la surface de l'eau.
2. Remplissez l'entonnoir avec la quantité de café voulue et tassez légèrement.
3. Placez l'entonnoir dans la partie inférieure de la cafetière et vissez la partie supérieure.
4. Placez la cafetière sur une plaque de la cuisinière. Tournez la poignée de la cafetière afin qu'elle ne soit pas exposée à la chaleur.
5. Allumez la plaque à feu moyen. Attendez que l'eau commence à bouillir et que le café commence à s'écouler par la partie supérieure.
6. Enlevez la cafetière de la plaque lorsque la partie supérieure est remplie aux 3/4.
7. Attendez 30 à 60 secondes que le café soit entièrement passé.

### ATTENTION !

- **Touchez uniquement la poignée, et pas les contenants : risques de brûlure.**

## ENTRETIEN

Laissez la cafetière refroidir avant de la nettoyer. Lavez-la avec de l'eau chaude et séchez-la soigneusement.

### ATTENTION !

- **Ne lavez pas la cafetière au lave-vaisselle.**
- **N'utilisez pas la cafetière si des éléments sont manquants ou endommagés.**
- **Utilisez exclusivement la cafetière à feu doux ou moyen, jamais à feu vif.**
- **Certaines parties de la cafetière deviennent très chaudes : risques de brûlures. Touchez uniquement la poignée de la cafetière lorsque vous l'utilisez.**
- **N'exposez pas la poignée de la cafetière à la chaleur.**
- **Ne laissez pas la cafetière sans surveillance sur une plaque allumée.**

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- **Gebruikersinformatie** Gebruik dit product niet voor het bewaren en verwerken van zure, alkalische of zoute levensmiddelen.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.
- Productoppervlakken worden heet tijdens gebruik: risico op brandwonden. Gebruik handgrepen en knoppen.
- Gebruik geen agressieve, schurende of krassende reinigingsmiddelen.
- Gebruik het product nooit voor een ander doel dan waarvoor het bestemd is. Stel het product niet bloot aan regen of vocht.
- Laat het product niet zonder water werken.
- Laat het product afkoelen voordat u het reinigt of onderdelen vervangt.
- Gebruik geen ingrediënten die niet bedoeld zijn voor de moka.

## SYMBOLEN

|                                                                                   |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
|  | Lees de gebruiksaanwijzing.                                                      |
|  | Waarschuwing! Heet oppervlak!                                                    |
|  | Goedgekeurd volgens de toepasselijke richtlijnen/verordeningen.                  |
|  | Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften. |

## TECHNISCHE GEGEVENS

Inhoud

260 ml

## BESCHRIJVING

1. *Knop*
2. *Handgreep*
3. *Bovenstuk*
4. *Metalen filternet*
5. *Siliconenrubber verpakking*
6. *Trechter*
7. *Onderstuk*
8. *Veiligheidsventiel*

## GEBRUIK

### VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele stickers.
2. Afwassen met warm water en volledig laten drogen.

## GEBRUIK

1. Vul het onderstuk met koud water. Niet te ver vullen - het veiligheidsventiel moet zich boven het wateroppervlak bevinden.
2. Vul de trechter met gemalen koffie, veeg af en druk lichtjes aan.
3. Plaats de trechter in het onderste gedeelte van de mokkapot en schroef het bovenste gedeelte vast.
4. Plaats de mokkapot op een kookplaat. Draai het handvat van de mokkapot zo dat het niet aan hitte wordt blootgesteld.
5. Zet de kookplaat in de middelhoge stand. Wacht tot het water kookt en de koffie naar het bovenste gedeelte begint te sijpelen.
6. Til de mokkapot van de kookplaat als het bovenstuk voor 3/4 gevuld is.
7. Wacht 30-60 seconden tot het koffiezetten klaar is.

### WAARSCHUWING!

- **Houd alleen de handgreep vast, raak de potten niet aan – brandwondenrisico.**

## ONDERHOUD

Laat de mokkapot afkoelen voordat u hem schoonmaakt.  
Afwassen met warm water en volledig laten drogen.

### WAARSCHUWING!

- **Was de mokkapot niet af in de vaatwasser.**
- **Gebruik de mokkapot niet als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.**
- **Gebruik de mokkapot alleen bij een laag of matig warmtevermogen - vermijd een hoog warmtevermogen/ vol gasbrandervermogen.**
- **Sommige onderdelen van de mokkapot worden erg heet – risico van brandletsel. Raak de handgreep van de mokkapot alleen aan wanneer de mokkapot in gebruik is.**
- **Stel de handgreep van de mokkapot niet bloot aan hitte.**
- **Laat de mokkapot niet onbeheerd op de kookplaat staan.**

